

Sommerfeste in Japan

“Matsuri“, Fest oder Feier auf Japanisch, - das Wort hat Japaner immer fasziniert. Der Ursprung dieses Wortes geht auf die Substantivform des alten Wortes „maturau“ zurück und bedeutet „neben einem Adligen oder Gott dienen“. Wissen Sie wieviele Matsuris überhaupt jährlich im ganzen Lande veranstaltet werden? Seit je her haben ca. 80.000 Schreine und Tempel, mehrmals im Jahr werden Matsuris veranstaltet. Dazu kommen noch die Gemeinden, sodass über 300,000 mal Feste stets irgendwo in Japan veranstaltet werden.

Der Zweck der meisten Matsuris kann, nach den Vierjahreszeiten unterteilt werden. Im Frühling werden viele Feste beim Reispflanzen mit einem Gebet für die reife Ernte durchgeführt, im Sommer sind es Veranstaltungen, um Epidemien zu ertreiben . Im Herbst wird die Ernte den Götter mit Dank geweiht, im Winter, wenn der Sonnenschein schwächer wird, wird Feuer auf der Erde geschürt, eine anbetende Bühnenkunst an Gott wird aufgeführt, um die Seele der Menschen für das neue Jahr zu aktivieren.



Ferner sind zwischen Winter und Frühling das Neujahr, wo der Jahresgott empfangen wird, sowie zwischen Sommer und Herbst Obon, wo die Vorfahren empfangen werden, so sollen die Feste zum größten Teils innerhalb von diesen 6 Zeiten stattfinden.

Im Sommer gibt es viele, verschiedene Feste, groß und traditionell, oder neu und modern, aber auch kleine und örtliche Feste, um sich mit der Familie gemütlich zu amüsieren. Dieses mal möchte ich zwei Feste, **Hanabi (Feuerwerk)-Fest** und **Bon-Odori** (Bon-Tanz) vorstellen, die man mit viel Vergnügen anschauen oder sogar daran teilnehmen kann.

Hanabi-Fest

Hanabi-Fest ist besonders beliebt unter den Jugendlichen und Familien, und findet von Juli bis August u.a. entlang der Flüsse und in Tempelanlagen allerorts in Japan statt. In den groß angelegten Hanabi-Festen in der Nähe von Tokyo sammeln sich fast 1.000.000 Zuschauer um die Feuerwerksraketen zu sehen. In letzter Zeit erscheinen am Wochenenden viele Menschen mit einem Fächer in der Hand und bekleidet im in farbenprächtigen Yukatas (Kimono aus Baumwolle). Für Japaner ist ein Yukata vielleicht ein gutes Mittel einen sonst ungewohnten Kimono einfach zu probieren und sich als selbstbewussten Japaner zu fühlen und im Fest als eine unalltägliche Zeit zu erleben.



Das erste Feuerwerk, registriert in Japan, war u.a. ein Hand-Hanabi, und wurde im Jahr 1560 Yoshida Schrein

in Toyohashi, Aichi Präfektur gewidmet und wird heute noch veranstaltet. Danach, als der erste Shogun Tokugawa Iyasu ein Feuerwerk besichtigte, wurde es als Belustigung populär. Im Jahr 1732 wurden Länder um Kyoto von der Hungersnot betroffen und in Edo seinerseits starben viele Bewohner an Epidemien. So veranstaltete das Tokugawa Shogunat im nächsten Jahr durch eine Zeremonie für den Wassergott die Seele zu trösten und um Vertreibung der Seuche bat. Dadurch wurden die Feuerwerke bekannt und ist der Ursprung des heutigen Sumidagawa Hanabi-Fest, das älteste und berühmteste Hanabi-Fest.

Dass in Deutschland traditionell in der Silvesternacht ein Feuerwerk veranstaltet wird soll es auf einen Brauch der Germanen zurück geht. Sie glaubten, dass ihr gefürchteter Kriegs-Gott Wotan vor allem in der dunkelsten Jahreszeit sein Unwesen treibe. Der 31. Dezember liegt genau in der Mitte der sogenannten „Rauhnächte“. Wotan würde an diesem Tag mit seinen Geistergestalten – Herr der Lüfte. Da sie die Silvesternacht fürchteten, veranstalteten sie selbst ein „Höllenspektakel“, mit viel Lärm, zündeten Holzräder an die sie brennend ins Tal rollen ließen um die Dunkelheit und die bösen Geister zu vertreiben.

Das heutige Feuerwerk wurde im späteren 15. Jhd. zum ersten mal in der Welt in Florenz, Italien abgebrannt und im 16. Jhd. dann auch in Deutschland. Mitte des 18. Jhd. wurden Feuerwerke zu Ehren der Schutzheiligen, zu kirchlichen, zu höfischen und staatlichen Feiern abgehalten. Schon „privat“ konnten sich die Reichen an Silvester Feuerwerke leisten.

Wenn Sie in der Silvesternacht ein Feuerwerk in Japan sehen möchten, hier ein guter Tipp! In Hakkeijima Sea Paradise; Yokohama wird für 10 min. ein Count Down Feuerwerk veranstaltet, und da durch die Nacht das Aquarium auch in Betrieb ist, können Sie das Night Aquarium genießen.

Sumidagawa Hanabi-Taikai(Fest)

29. Juli (Sa.) 19:05 - 20:30

Bei schlechtem Wetter wird es auf den 30.(So.)verschoben.

Ein Hanabi - Wettbewerb findet statt, und von überdachten Booten aus ist das bunte Feuerwerk zwischen den Wellen gut zu sehen.

In 1 Stunde, werden ca. 22,000 Feuerwerke abgeschossen.

Die Besucherzahl in einem gewöhnlichen Jahr beträgt ca. 950.000 Personen

http://sumidagawa-hanabi.com/index_eq_2017.html



Kawasaki-shi Tamagawa Hanabi-Fest

19.August (Sa.) Bei schlechtem Wetter wird suspendiert.

Dieses Fest wird zusammen mit Setagaya Ward(Tokyo) auf beiden Seiten des Tamagawas Flußes veranstaltet.

Mann kann kühl auf den Flussbett liegend „Hanabi Illusion“ mit Musik und Hanabi genießen,

Stage Event Countdown 18:30-19:00

Abschießen 19:00 - 20:00

Ca. 6.000 Feuerwerke, Besucherzahl ca. 185.000 Personen

<http://www.travelkawasaki.com/events/>



Das beliebteste Fest neben dem Feuerwerkfest ist **Bon-Odori (Bon Tanz)** .

Es gibt verschiedene Meinungen über den Ursprung, aber Obon ist in vielen Orten in Japan **am** 15.August, wo die Seele der **Vorfahren** empfangen wird und für den Toten Eine Totenmesse abgehalten **wird**.

Ein hoher Priester in der Heian Ära (10. Jhd.) namens, Kuya Shonin hat eine, mit Melodie begleitete Rezitation der buddhistischen Namen angefangen, die später in einem Tanz mit Rezitation wandelte und als eine Jahresfeier für Obon fixiert wurde. Daher versteckte man mit einem Handtuch seine Backen um sich als wiederlebende Figur des Toten darzustellen.

Die Grundlage der Tanzgliederung ist einfach, sodass auch ein Anfänger oder ein Tourist durch Nachahmung leicht zu tanzen ist. Das Kostüm ist bei beiden Geschlechtern ein Yukata und Geta (Holzsandalen) in der Regel, aber kein muss. Die Teilnahme am Tanz ist völlig frei, Es gibt keine Regelung wann man anfängt und wann man wieder aufhört. Der Ondo (Gesang) wird mit einer Melodie ~~wird~~ getanzt, Taiko und Kane (Glocke)werden als Begleitung geschlagen . In letzter Zeit wird Ondo oft elektrisch reproduziert. Viele Tänzer tanzen um ein Gerüst in mehreren Kreisen und so können sie den Tanzen zwanglos genießen.

Tsukiji Honganji Bon-Odori Fest

2.(Mi.) - 4.(Fr.) August 19:00 – 21:00

5. August (Sa.) 18:00 - 20:30

Dieses Fest ist sehr beliebt, sodass nicht nur die Bewohner des Bezirks, sondern auch viele Ausländer und Leute von nah und fern an das dieses Fest jährlich 30.000 Personen teilnehmen. Auf der Tempelanlage wird eine Reihe von u.a.„Tsukiji- Ondo“ und „Tokyo Ondo“ gespielt. Auch Buden mit „Tsukiji Gourmet“ sind vorhanden.

<http://tsukijihongwanji.jp/>, http://tsukijihongwanji.jp/wp_eng/



Tokyo Koenji Awa Odori

26.(Sa.), 27.(So.)August 17:00-20:00 auch bei Sprühregen veranstaltet. In vielen Orten Tokyos werden bekannte und beliebte Feste allerorts von örtlichen Bewohnern gerne getanzt. In Koenji wird seit 60 Jahren das Awa-Odori Tanz von Tokushima Präfektur übernommen, sodass an den Tagen insgesamt 10.000 Tänzer und 1.000.000 Besucher kommen. Es lohnt sich bestimmt zu sehen und der Frauentanz ist leicht nachzuahmen.
<http://www.koenji-awaodori.com/>



Bei einem Matsuri dürfen Kinder *Wata-ame* (Zuckerwatte) und *Kaki-gori* (Crashed Ice), auf der Straße essen oder mit Wasser gefüllte Gummibällchen aus einem Bassin fischen. Daher haben sie viel Spaß an den Festtagen. Manche Kinder dürfen sogar einen Mikoshi, einen tragbaren kleinen Schrein, bei einem Viertel tragen und werden so spielerisch an die traditionelle Aufgabe eines Trägers herangeführt. Die Erwachsene, die das Fest unterstützt haben, fühlen sich verbunden, und so sind sie vielleicht erfrischt auf das Leben von morgen.



Keiko Kasag (A.C.)

日本の夏祭り

「お祭り」-この言葉は日本人をいつも魅了してきました。その語源は、「マツラウ」という古語の名詞形で、尊い方や、神のそばにいて奉仕をするという意味だそうです。日本全国で、毎年行われるお祭りがどれくらいあるかご存知ですか？昔から、それぞれ8万近くある神社やお寺がそれぞれ主催し、また自治体なども開催していることから、年間 30 万以上、いつも日本のどこかで行われているそうです。

その多くのお祭りは、四季によって目的が区別できます。春は稲の豊作を祈る、田植えのお祭りが多く、夏は悪疫を追い払う行事が盛んです。秋には収穫物を神々に供えて感謝し、冬は太陽の光が弱くなるため、地上で火をたき、新しい年に向かって人々の魂を活性化する神楽のような芸能が行われてきました。更に冬と春の間には年神を迎えるお正月と、夏と秋の間には先祖を迎える盆の行事を行うなど、多くのお祭りはこの 6 つの時季の中に入るそうです。



夏に向けて、大きな、伝統的なもの、新しい現代的なもの、そして地域の家族で気楽に楽しめるものなど、沢山の様々なお祭りがああります。今回はその中で、たくさんの方が見て楽しみ、時には参加もできる夏ならではのお祭り、花火大会と盆踊りをご紹介します。

花火大会

最近、特に若い人や家族連れに人気なのが、**花火大会**でしょう。7 月から 8 月にかけて、川沿いやお寺の境内など、全国各地で開催されます。東京近辺でも、大がかりな花火大会では、百万人近くの観客が「打ち上げ花火」を見るために集まります。週末になると、団扇を手に色とりどりの浴衣を着ているたくさんの人たちを見かけます。日本人にとって、普段なじみのない着物でも、浴衣なら手軽に着て、少し日本人としての意識を持って、お祭りで非日常的な体験を味わうことができる一こんなところが人気なのでしょう。

日本で初めての花火として記録されているのは、1560 年に愛知県豊橋市の吉田神社で手筒花火などが奉納されたもので、この花火は現在も行われています。その後、花火は徳川家康が見物して娯楽としてさかんになりました。そして、1732 年、京都周辺を中心に飢饉に見舞われ、江戸では疫病で多数の人が亡くなったことから、徳川幕府が翌年にその霊を慰め、悪疫退散を願って水神祭りを行いました。これに合わせて花火が披露され、これが今でも一番古く、有名な花火大会として知られている、隅田川花火大会の起源となりました。



ドイツでも夏に、デュッセルドルフからビンゲンの間など、ライン川沿いで、沢山の花火が打ち上げられ、大きなスペクタクルとして、遠くからも沢山の観客が集まるそうです。

その昔、花火を大晦日に催すという伝統の起源は、ゲルマン人が行う、異教の慣習にさかのぼる

とされています。ゲルマン人は戦いの神ヴォータンを恐れ、彼が最も暗い季節に悪行を行うと信じていました。特に長くて暗い、12月31日の夜、彼が悪魔の集団を率いて往来を通過すると信じていたのです。そこで彼らは自ら、この大晦日の夜にできるだけ大きな音を立てました。木製の車輪に火を点けて、谷に投げ入れ、この“大騒ぎ”によって暗闇と悪霊を退治しようとしたのです。

現在のような花火は、14世紀後半に世界で初めてイタリアのフィレンツェで始まり、16世紀にはドイツでも行われました。18世紀半ばには多くの場合は守護聖人を讃えて、教会や宮廷、そして国家の催事として開催され、富裕層は個人で、大晦日の花火を催したとのことでした。

ぜひ、大晦日に花火を日本で見たい方には朗報があります。横浜の八景島シーパラダイスでは、10分間のカウントダウン花火が行われています。この日は水族館も夜通し営業しているので、ナイトアクアリウムも楽しめます。

隅田川花火大会

7月29日(土)19:05~20:30

荒天の場合は翌30日

(日)に順延。

大会では花火コンクールも行われます。川に浮かぶ屋形船に乗れば波間に映る、花火を見ることが出来ます。

【打ち上げ数】大小 22,000 発、

【例年の人出】約 950,000 人

<http://sumidagawa-hanabi.com/>



川崎市制記念多摩川花火大会

8月19日(土) ※荒天中止・順延なし

世田谷区たまがわ花火大会と同時開催

多摩川の水辺で夕涼みをしながら音楽と

花火が織りなす「ハナビリュージュン」が楽しめます。

ステージイベント・カウントダウン

18:30~19:00、打ち上げ 19:00~20:00

【打ち上げ数】約 6,000 発、

【例年の人出】18万5千人前後

<http://www.k-kankou.jp/fireworks/>

たまがわ花火大会 <http://www.tamagawa-hanabi.com/>



盆踊り

花火大会と並んで、多くの方が楽しみにしているのが盆踊りです。その起源については諸説ありますが、日本では多くの地域で、お盆は8月15日とされ、祖先の霊を迎え、死者を供養します。平安時代に、空也上人によって始められた踊念仏(節をつけて仏の名前や念仏などを唱える)が、後に念仏踊りとなり、お盆の行事として定着しました。そのため、手ぬぐいなどで頬を隠すようにかぶり、死者の生き返った姿に扮して踊ったそうです。

振り付けの基本は簡単なので、初心者や観光客でも見よう見まねで踊ることができるようになっています。装束は男女とも浴衣に下駄履きが標準的ですが、強制ではなく、踊りへの参加は完全に自由で、飛び入りや離脱に規制はありません。音頭は節をつけて踊り、太鼓、鉦(かね)を打ち鳴らして伴奏しますが、近年は録音された音頭を再生して利用することも多くなっています。大勢の踊り手が、やぐらなどの周りに幾重にも輪を広げ、音頭に合わせて自由に踊りを楽しんでいます。

築地本願寺納涼盆踊り大会

8月2日(水)～4日(金) 19:00～21:00

8月5日(土) 18:00～20:30

このお祭りには例年、地元住民だけではなく、外国人も含め遠くから、3万人ほどの来場者が訪れます。境内を舞台に「築地音頭」や「東京音頭」など、地元ならではの盆踊りのメドレーが楽しめ、築地グルメが堪能できる屋台も人気です。

<http://tsukijihongwanji.jp/>

東京高円寺阿波踊り

8月26日(土)、27日(日)

17:00～20:00 小雨決行

東京では、日本各地の人気の高いお祭りの踊りが東京の人々によって継承されていることがあります。高円寺では、徳島県の阿波踊りが60年前から踊られ、のべ1万人が踊り、100万人が見物に訪れます。ぜひ一度ご覧ください。

<http://www.koenji-awaodori.com/>

子どもたちはお祭りならではの綿あめや、かき氷を食べながら歩き、道端に店を開いているヨーヨー釣りなどを楽しみます。御神輿を担ぎ、地域の祭りの将来の担い手として参加する子どももいることでしょう。お祭りを支えてきた大人たちは、地域の中で交流を深め、また明日からの生活への元気をもらうことができるのかもしれません。

笠置 恵子

